



第五委员会
第43次会议
1996年11月13日
星期五上午10时举行
纽约

第五十一届会议
正式记录

第43次会议简要记录

主席：森格韦先生(津巴布韦)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目112：审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目116：1996-1997两年期方案预算(续)

第一次执行情况报告(续)

要求对联合国裁军研究所提供补助金(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.43
28 February 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时20分会议开始

议程项目112: 审查联合国行政和财政业务效率(续)

1998-1999两年期方案概算概要(续) (A/51/289和A/51/720)

议程项目116: 1996-1997两年期方案预算(续)

第一次执行情况报告(续) (A/51/7/Add.6和A/C.5/51/38)

1. OGAWA先生(日本)说,他坚决支持秘书处改善生产力和效率以实现预算节约的持续努力,并且很高兴指出,拟议1998-1999年预算的水平要比1996-1997年预算的水平稍为降低。但是,实现零或负预算增长本身并不是一个目的;拟议的预算概要应该加以检查,以便加强联合国的效用。因此,在相关的政府间机构已经决定拟议的水平是否提供足够的资源来充分执行所有受托进行的方案和活动之前,无法确定下一个两年期的全部预算水平。在必须节省以维持当前方案预算中的260 800万的上限方面,也产生同样的问题。

2. 秘书处应该坦白表示它是否能够在概算概要的范围内执行所有托付的方案,以便会员国能够制定优先事项,并且决定有些方案是否应该取消或延迟。他支持行政和预算问题委员会的报告(A/51/720)第17段内的建议,即大会在作出最后决定之前,应该注意概算概要。

3. 虽然要把特别任务费用列入预算的建议,偏离了大会第41/213号决议中所规定的程序,那是日本代表团支持的一个实事求是的解决方法;应该作出必要的立法调整,以便能够将该方法付诸实行。他支持委员会关于秘书长应该就此问题提出政策建议的建议。他也赞成关于改变同联合检查组、国际公务员制度委员会(公务员制度委员会)和维也纳国际中心有关的支出的会计方法的建议。关于应急基金,具体的水平应该根据最近的经验而加以调整;一个可能的解决方法将是把它定在秘书长提议的水平和委员会提议的水平的一个中间水平。最后,会员国分摊会费的付款

对于有效执行方案来说是不可缺少的。

4. GOKHALE先生(印度)说,更加认识到必须进行改革,使得联合国更能回应会员国的需要,但是也有那些国家不愿意投资在一些能够使得联合国有能力增进秘书处的成本效益以及效率能力的措施。会员国不要只是要求进一步减少费用,而是应该平衡费用裁减和提供资源来巩固已经实施的改革。

5. 秘书长1998-1999年的概算概要涉及裁减同当前的预算比较起来实际值将近2亿美元的经费。由于目前的预算已经达成了超过2亿美元的裁减,所以必须仔细考虑是否概算概要将允许充分执行所有托付的方案和活动。此外,必须铭记,秘书长的预算预测只是对1998-1999年经费需求的一个初步估计,因为联合国各机构未来决定的影响以及通货膨胀和货币波动是不能准确预言的。

6. 改革过程对于1998-1999年概算的影响并不必要只是在一个方面。例如,联合国贸易和发展会议(贸发会议)、人权中心以及法律事务厅都做了改组的努力,导致相当多的节约,但是进一步的预算裁减对其活动将有损害。为了保存改革的利益,在下一个预算中对这类活动应该提供足够的经费。由于国际和区域合作促进发展的经费要进一步裁减,还要求秘书处保证减少的拨款将足以支付所有在哥本哈根、北京、开罗和伊斯坦堡的最近世界会议之后产生的受托进行的一切方案和活动。

7. 秘书长裁减应急基金水平的建议,是根据这个两期第一季度的经验。但是,必须注意到,值得筹措经费的活动可能是在两年期的不同时间出现的,应急基金必须能够支付那些活动。秘书长没有提议裁减的唯一领域是特别任务。但是,对于尚未有法律规定的支出提供经费是过早的,而且也不符合当前的预算程序。这类活动应该按照大会第41/213号决议所规定的程序来筹措资金。最后,印度代表团支持秘书长所采取的一般方法,该方法反映了对于效率和成本效益的关注,并且了解到它不会对任何受托进行的方案和活动造成不利影响。

8. GOICOHEA女士(古巴)说,她充分支持哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义对于目前审议中的项目的发言。虽然本届会议并不是在一个预算年度召开,同预算相关的问题已经产生,这是由于一个会员国试图违反大会第50/214号决议的内

容和精神,乃至第41/213号决议所规定的程序的政治立场。如果在本届会议上所通过的任何决定违反了大会所建立的程序,后一个决议就应该完全修改。

9. 遗憾的是,秘书长的报告并没有提供详细的资料,委员会的相关建议也同样不具体;因此古巴代表团并不能赞成后者。关于执行情况报告(A/C.5/51/38),他质疑拟议的两年期经费水平的有效性,因为那并不反映订正的估计数或者大会本届会议目前通过的一些决议所涉及的方案预算问题。他问为什么该报告和重新计算费用的预算没有包括由于若干那些决议所引起的会议事务费用并且要求秘书处提供关于那些数字的最新资料。虽然他并不反对通过汇率变化所产生的盈余来吸收新任务费用的提议,他不知道为什么秘书长没有提议利用该盈余的一部分来恢复已经取消或延迟的一些活动。此外,盈余已经排除了增加空缺率到超出其目前的6.4%水平的需要。他指问在满足了没有提供经费的任务的费用之后,应用盈余所剩下的2 900万美元以后,两年期还需要什么空缺率。

10. 古巴代表团得到关于为什么A/C.5/51/38号文件第16(a)(i)c段中提到的调查特派团的费用已被归类为不能预见的额外费用,而这类活动的经费是在目前的方案预算第21款内提供的一份书面解释。他回顾,按照大会第41/213号决议,来自使用应急基金的拨款应该加到两年期预算的总数上。

11. 1998-1999两年期拟议方案概算概要(A/51/289)看来反映了较多的政治决定,而非执行所有受托进行的方案和活动的需要,因此违背了第41/213号决议。应该回顾,零增长的概念从来就没有受到任何大会决议所认可。很难想象秘书长应该以当前的拨款水平作为一个出发点,而非大会第50/214号决议所核可的开支水平(2 712 265 200美元)。根据后一个数字,拟议的预算裁减相当于实际值的10%,显然无法再对于受托进行的方案和活动没有实质影响的情况下执行。此外,概算概要忽略了大会第50/230号决议第4段的规定,该段特别指出,1996-1997年的方案预算是在独特的情况下通过的,并不构成一个先例。秘书处应该在那方面提出说明。

12. 他充分同意77国集团的看法,即1996-1997年预期的预算裁减20 470万美元,应该加在1997-1998年预算概要的全部数额中,因此也应该减少将要取消的员额

数目。秘书处不应该利用预算概要来提议一些需要政治决定的改变。他特别关注要把7 000万美元列入有关维持国际和平与安全的活动内的建议,那等于是任意而有选择性地设立了小型的应急基金,并且看来多半是由政府间谈判所产生,而非由于技术上合理的理由。因此,该净数额应该从总数中减掉。

13. 为行政和管理部采购设备的支出应该列入预算内,应急基金的水平应该维持在0.75%。最后,他重申他要求秘书长应该把委员会的报告(A/51/720)第18段所要求的资料提供给各代表团,以便促进决策过程。

14. KELLY先生(爱尔兰)以欧洲联盟和保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克等附属国的名义发言,提醒委员会,预算概要是打算提出一个初步估计,因此应该视为只是一个规划数字。但是,如果当前的假设持续下去,该数字就应该在以后的方案预算制定中受到尊重,以确保预算责任和纪律。当前的程序,例如大会第41/213号决议所规定的那些程序,规定了对某些额外支出的对待;因此,预算数字一旦通过,就不应视为一个僵硬的上限。因此,从那个观点来看,目前预算中拟议节约的2亿美元,将由增加生产力而产生,是一个规划数字,在预算概要中任何进一步的生产力增加或效率节省,就如在委员会的报告(A/51/720)第10段所要求的那样,都应该在方案概算内有其充分的理由。

15. 维持任何空缺率应该是由效率推动,而非节约推动,并且应该适当考虑到考绩制度达成这种空缺方面的成果。必须保障方案预算的优先领域,并且应该把经常预算资源的一个较高比例拨给维持和平、人权和人道主义事务。在共同支助事务方面的拟议裁减,包括会议事务,要比平均的全部拟议裁减大得多,他寻求保证拟议的节约既不会损害语言服务的质量,也不会导致会议事务方面的裁减,那些裁减高出整个预算的平均数。

16. 他建议特别任务的拟议经费将确保那些任务的最后实行,不会由于缺乏保证的经费而造成危险。欧洲联盟对于该经费如何在方案预算的范围内拨款和分摊,态度是灵活的,并且赞成委员会的相关建议(A/51/720,第5段)。反映了根据净额而

非毛额的联合供资 活动和服务经费的提议,将会更准确地反映支出的真正水平。但是,他不知道在比较1998-1999年所需经费的全部水平和当前两年期的水平时,是否应该考虑到该项变化。

17. 他支持拟议的概要第10段中出现的下一个两年期的优先事项清单。但是,由于在当前预算程序下所设立的应急基金十分重要,秘书长应该较充分地解释为什么该基金应该裁减到全部资源水平的0.25%。

18. GODA先生(日本)说,他很高兴,尽管有更多的任务和不可预见的额外费用,秘书长报告的订正拨款水平(A/C.5/51/38)要比1996-1997年方案预算的数额为低,虽然下降主要是由于汇率的变化。日本代表团已经注意到在危地马拉、萨尔瓦多和阿富汗的特派团的估计所需经费,并请秘书处提供关于估计的额外经费的一份全面清单。他了解,当前在汇率上的趋势可能会降低实际所需经费,公务员制度委员会的各项建议所涉经费问题,在第五委员会完成对那些建议的审议之前,并不能加以确定。日本代表团将在已经提出的尚未解决的问题,按照委员会的报告(A/51/7/Add.6)第21段所指出,由秘书长加以讨论和大会审议之后,将决定其最后立场。

19. ATIYANTO先生(印度尼西亚)说,印度尼西亚代表团充分支持哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义就一些项目所发表的声明。拟议对1998-1999两年期的经费的进一步裁减,特别是在国际和区域发展合作方面,是印度尼西亚代表团深感关切的一个问题。在那方面的一切受托进行的方案和活动都应该获得足够的经费来充分执行。

20. 由于方案概算概要只是一个初步估计,各代表团应该继续合作,研究所有可行的选择。他怀疑,由于日益紧急需要联合国来发挥它在世界事务上的独特作用,通过一个零或负增长的方案预算是否适当。

21. NOUR先生(埃及)也赞成哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义所发表的声明。

22. 应该优先考虑充分执行大会核可的方案和活动。任何维持国际和平与安全的新活动,在预算通过后都应该受到核可,新的拨款在对其他活动没有不利影响的情

况下都应该可能。

23. 遗憾的是,执行情况报告并没有按照大会第50/214号决议提交,会员国将无法判断核定的方案和活动的执行程序。虽然埃及代表团欢迎继续努力增加效率和生产力,并没有提供令人信服的解释来支持在方案概算概要内节省20 470美元的做法。应该提供关于如何达成那些节约的进一步详情。埃及代表团支持咨询委员会关于应急基金的各项建议。

24. 陈悦女士(中国)充分支持哥斯达黎加代表关于执行情况报告的问题的声明。

25. 预算的最重要目标是要确保受托进行的方案和活动都有足够的经费,方案的充分执行不应该受到经济措施的不利影响。任何来自例如汇率变化等来源的节约都应该在预算中取回。关于拟议节约20 470万美元,需要作进一步的解释,并且必须允许可能增加的任务以及没有预期或额外的费用。

26. 现阶段关于1998-1999两年期的零或负增长的建议将是任意而不切实际的,单是根据以往两年期的经验来制定应急基金的一般水平的提议,其可靠性是很可怀疑的。

27. MAIGA先生(马里)表示支持哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义所作的声明。必须优先考虑到受托进行的方案和活动的执行。

28. 虽然方案概算概要的形式符合大会第41/213号决议,其实质则不然。为新任务筹资所提供的经费并不足够,那些任务在性质上是不可预见的,应急基金应该保留在经常预算的0.75%,而非0.25%,特别是在财政困难的时候。

29. FIGUERA女士(委内瑞拉)支持哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义所发表的声明。秘书长在他的1998-1999两年期方案概算提出之前,应该提出一般政策建议。

30. TAKASU先生(财务主任)回顾,正如第1段所说,执行情况报告的目的是要“确认由于通货膨胀率和汇率变化以及在计算初步拨款方面的假设标准的变化所需的调整”;换句话说,那是在重新计算费用方面的一个基础行动。秘书长按照大会

第50/214号决议而在A/C.5/50/57/Add.1号文件内提出的拟议费用裁减15 410万美元,仍然有效。大会也请秘书长就吸收新任务费用的可能途径提出报告。重新计算费用的结果,已经达到了节约,为该目的将是足够的。但是,大会并没有指示秘书长利用重新计算费用而得到的任何节约来抵消任何拟议的费用裁减;要那样做就需要大会进一步的决定。

31. 谈到会议事务的问题,他回顾秘书处已被要求除了会议日历所定的会议之外,为一些会议提供服务。他回顾,在A/C.5/51/22号文件内,已经确认有三套会议要举行,而且会议事务并不能在没有额外经费的情况下提供,虽然A/C.5/51/22/Add.2号文件表示,如果第五委员会选择使用为其1997年闭会期间会议所保留的全部15个星期的会议服务,就不能够在使用任何资源来为那三套会议服务。另一方面,如果第五委员会同意在其经常会议闭幕期间举行最多8个星期的会议,则剩余的7个星期会议就可以拨供为三套会议服务之用。

32. 在答复一个关于秘书长决定派遣一位代表到尼日利亚的问题,他回顾大会第50/199号决议曾经要求秘书长在该国进行一个斡旋任务。如果希望如此,秘书处将在一次非正式会议上提供进一步的详情。

33. 答复一个关于将在1996年年底之前向委员会提出额外所需经费的问题,他说主席在以前的会议上提到的数额是按照净额来计算的,应该是要以毛额来计算。关于尚未加以审议的联合国维持和平任务的决议草案所涉方案预算为:阿富汗--3 516 000美元;危地马拉--7 602 000美元;萨尔瓦多--476 000美元。据了解将会有有一个关于海地的文职人员特派团的决议草案;其所涉方案预算将在适当时候加以计算。

34. 如同往年一样,执行情况报告已经考虑到公务员制度委员会的一些建议。一旦委员会就那些建议答成决定,就会作出适当的调整。关于1998-1999两年期方案预算概要,他希望大会按照概要提供给秘书处必要的准则,使秘书处能够编制一个方案预算。如果大会不能作出决定,秘书处将认为它无论如何必须编制一个方案概算,因为按照既定的预算周期,秘书长有职责在1997年年初提出,它将根据委员会面前的

概要去那样做。

35. 答复委员会成员的问题,他指出,概要是打算作为讨论和谈判的一个基础:资源分配的水平是会员国将要讨论的一个政治决定,秘书长的作用是要促进一致意见的建立。近月来,委员会已经重申大会第41/213号决议,但是它也已经采取了并不符合该决议的一些行动,那将是秘书处在答复会员国提出的决议草案所涉经费问题方面遭到相当大的困难。秘书长的提议的目的是要促进该情况;如果会员国认为那是一个值得探讨的概念,秘书处将很乐意就该问题进行讨论。

36. 决定应急基金的规模是一个政策问题,也是一个判断问题,而不是一个科学的行动。在那方面的决定是要由会员国来负责。

37. 秘书长已经确认了六个优先领域,以便寻求会员国就资源的分配提供指导。

38. 关于委员会在其报告(A/51/720)内所指出的立即相关性问题,在概要中(第18(a)段)所采用的汇率和通货膨胀率是1996-1997两年期最初拨款中的那些数字,在1995年12月已经获得核可。方案管理人员将需在秘书长关于在方案预算的最后建议的范围内,考虑到产出推迟、延后或缩减的情况(第18(b)段)。正如咨询委员会所指出,在收到方案管理人员提出的报告之前,无法对于20 470万美元的数额(第18(c)段)作出任何细分。

39. 有人提议1998-1999两年期维持6.4%的空缺率(第18(d)段),当数额将大于1996-1997两年期的大约5 000万美元时。咨询委员会提到的占800万美元的两项活动(第18(e)段)为:1996年举行的生境二,以及国际法院采购设备。按照标准的方法,两者都已从概要中删除。

40. 方案管理人员在制定他们的预算提案(第18(f)段)时,必须考虑到1996-1997年正在进行的、推迟的和重新核定的活动,以及1998-1999年的新活动。在1998-1999年的方案概算范围内,1996-1997两年期的新核定的活动必须优先处理。

41. NOUR先生(埃及)说,财务主任关于预算通过之后所核可的维持和平行动经费的筹措所遵循的程序而提出的解释,并不能使埃及代表团信服。秘书处不应该关

注各国的政治立场,只要没有特定的政治任务,唯一相关的授权是大会第41/213号决议,大会应该严格执行该决议。

要求对联合国裁军研究所提供补助金(续)(A/C.5/51/33)

42. STEIN先生(德国)副主席,说,在非正式协商中已经协议,考虑到秘书长的说明以及咨询委员会的建议。

43. KELLER先生(美利坚合众国)说,美国代表团曾希望取消对联合国裁军研究所的补助金,但是已被劝服说,两年期的终期并不是一个适当时机,但是,他欢迎在委员会的预算决议草案中会有一些表示。

44. 主席建议委员会应该向大会建议,它将注意到秘书长的说明(A/C.5/51/33)以及行政和预算问题咨询委员会对此的建议。

45. 就那样决定。

下午12时35分散会